



Università di Messina

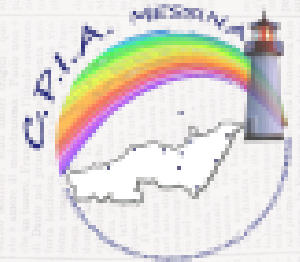
23-25 ottobre 2019

ILPE 4 – *La mediazione di ideologie linguistiche attraverso la stampa: il caso delle lingue romanze*

ILPE 4 – *Les idéologies linguistiques dans la presse écrite: l'exemple des langues romanes*

ILPE 4 – *Ideologías lingüísticas en la prensa escrita: el caso de las lenguas románicas*

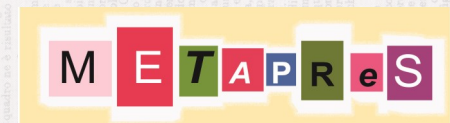
Sede del Convegno
Rettorato dell'Università di Messina
Piazza Pugliatti, 1



Accademia dei Pericolanti



Centre de recherche interuniversitaire sur le français en usage au Québec



Programma Programme Programa

Mercoledì 23 ottobre

Rettorato dell'Università di Messina

8:30-9:00 Registrazione (Aula Magna)

9:00-9:15 Inaugurazione della mostra *Le ideologie linguistiche nelle lingue romanze: un bilancio della ricerca* (Atrio del Rettorato)

9:15-10:00 Saluti delle autorità (Aula Magna): Magnifico Rettore, Direttore DICAM, Direttore COSPECS

10:00-11:00 Conferenza plenaria (Aula Magna): Luca Serianni, *L'ideologia linguistica del parlante medio*

11:00-11:30 Pausa caffè

Sessioni parallele

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Politica e insegnamento (Aula Magna)
	Moderata Massimo Prada	Moderata Donatello Siviero	Moderata Sabine Schwarze	Moderata Wim Remysen
11:30-12:00	Nicla Mercurio (Napoli), <i>Le stéréotype culturel comme stratégie de la promotion en ligne des cours de langue italienne en Suisse.</i>	Carmen Sánchez Manzanares (Murcia), <i>La ideología sobre el bien hablar en las columnas sobre la lengua.</i>	Marta Maddalon e John Trumper (Calabria), <i>L'italiano sotto attacco. La creazione o l'incremento di allarmismi per lo stato della lingua italiana; il caso dei programmi sulla lingua.</i>	Hélène Cajolet Laganière (Sherbrooke), <i>Les idéologies linguistiques touchant l'enseignement du français véhiculées dans la presse écrite québécoise et ses possibles répercussions dans les programmes de français du ministère de l'Éducation.</i>

12:00-12:30	Giuseppe Sommaro (Milano), <i>L'italiano nel cinema e nella televisione di ambientazione scolastica.</i>	Carmen Marimón Llorca (Alicante), <i>"Lingüística sin lágrimas"... pero con imágenes. La columna sobre la lengua de Manuel Rabanal (1966-1969) y el camino hacia la modernidad del discurso público sobre la lengua en España.</i>	Franz Meier (Augsburg), <i>L'argument d'autorité dans la Chronique de langage d'Albert Doppagne.</i>	Zinab Seddiki (Djelfa) e Fateh Chemerik (Grenoble), <i>L'introduction de la darija à l'école: un débat houleux dans la presse algérienne.</i>
12:30-13:00	Vera Gheno (Firenze), <i>L'italiano ufficiale e l'italiano "percepito" sui social network: l'eterno confronto tra descrittivismo e prescrittivismo.</i>	Dolores Azorín Fernández (Alicante), <i>Los criterios de recepción del léxico a la palestra a través de las columnas de Julio Casares (1959-1964).</i>	Anne Dister (Saint-Louis – Bruxelles), <i>André Goosse, chroniqueur de langue.</i>	

13:00-14:30 Pausa pranzo (buffet offerto ai convegnisti)

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Politica e insegnamento (Aula Magna)
	Moderata Carmen Marimón Llorca	Moderata Fabio Rossi	Moderata Stella Mangiapane	Moderata Juan Antonio Ennis
14:30-15:00	Álvaro Calero-Pons (les Illes Balears), <i>L'adaptation diatopique valencienne de Harry Potter en catalan: vers quel standard ? Une comparaison avec un cas parallèle franco-québécois.</i>	Emiliano Picchiorri (Chieti-Pescara), <i>Ideologie linguistiche nella stampa periodica per bambini del secondo Ottocento.</i>	Clémence Bideaux et Geneviève Bernard Barbeau (Québec à Trois-Rivières), <i>Le français québécois sur YouTube: analyse des idéologies linguistiques véhiculées par des non-spécialistes.</i>	Amina El-Founti (Málaga), <i>Activismo lingüístico a favor del castellano: la recepción mediática de la Iniciativa Legislativa Popular de la Asociación Hablamos Español.</i>
15:00-15:30	Anna Giaufret (Genova), <i>Représentations de la langue et films multilingues.</i>	Alessandro De Angelis (Messina), <i>Valori positivi e valori negativi dell'etnonimo LATTINUS in alcune aree del Meridione italiano.</i>	Annette Boudreau (Moncton) e Cristina Brancaglioni (Milano), <i>L'Acadie et le Québec, même combat. Des voix qui se répendent.</i>	Elvira Narvaja de Arnoux (Buenos Aires), <i>Las reflexiones sobre la lengua y su enseñanza en la prensa de la Argentina a fines del siglo XIX y comienzos del XX. Su importancia en la conformación del campo gramático-pedagógico.</i>

15:30-16:00	Marta Idini (Milano), <i>“Sogno o son desto”</i> : identità linguistiche del comico.	Maciej Durkiewicz (Varsavia), <i>Immagini del plurilinguismo svizzero nella stampa ticinese e romanda.</i>	Mireille Elchacar e Amélie-Hélène Rheault (Sherbrooke), <i>La présence des linguistes lors de débats sur la langue dans la presse écrite québécoise.</i>	
-------------	--	--	--	--

16:00-16:30 Pausa caffè

		Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Politica e insegnamento (Aula Magna)
		Modera Alessandro De Angelis	Modera Elvira Narvaja de Arnoux	Modera Gianluca Frenguelli
16:30-17:00		Riccardo Gualdo (Viterbo), <i>Cinque anni vissuti pericolosamente: gli interventi di Claudio Marazzini sulla lingua italiana (2014-2018).</i>	Francesca Gatta (Bologna), <i>La difesa della lingua. Il dibattito linguistico nelle pagine de La difesa della razza (1938-1943).</i>	Hélène Mazzariol Gaudin (Digione) e Marco Provenzano (Strasburgo), <i>«Je ne peux pas étudier l'italien ici»: la chiusura dei corsi universitari della Licence e del Master I e II di lingua e letteratura italiana tra ragioni sociali, economiche e politiche e la passione degli studenti.</i>

17:00-17:30		Abdelnour Benazzouz (Mostaganem), <i>Presse et idéologie linguistique en contexte algérien: cas de la chronique journalistique satirique francophone.</i>	Diego Bentivegna (Buenos Aires), <i>Ricardo Rojas, Leopoldo Lugones: inmunidad y síntesis. Dos posicionamientos sobre la lengua en la Argentina en La Nación en la década del veinte.</i>	Alessandra Monastra (Basilea), <i>La riforma apparente: didattica della lingua italiana nel Ticino del secondo Ottocento.</i>
-------------	--	---	---	---

19.00 Visita guidata della città di Messina

Giovedì 24 ottobre

Rettorato dell'Università di Messina

9:00-10:00 Conferenza plenaria (Aula Magna): Rachele Vessey, *L'étude des idéologies linguistiques dans la presse écrite et la presse en ligne : défis pour la méthodologie et théorie*

Sessioni parallele

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Dialectti e lingue altre (Aula Magna)
	Modera Olivia Walsh	Modera Donatella Siviero	Modera Massimo Prada	Modera Elvira Assenza
10:00-10:30	Elodie Martin (Lyon/Université des Antilles), <i>Diffusion d'idéologies linguistiques et de contre-idéologies linguistiques: le cas du Figaro.fr.</i>	Isabel Santamaría Pérez (Alicante), <i>Las Columnas sobre la lengua (CSL): paralelismos y divergencias en las voces del siglo XXI.</i>	Juan Antonio Ennis (La Plata), <i>Intervenciones sobre la lengua en la prensa escrita en Argentina en las décadas de 1920 y 1930: procesos de institucionalización y la emergencia de un género.</i>	Gabriella Palermo (Palermo), <i>Neodialettalità e Web 2.0: l'uso del dialetto siciliano nei social network.</i>
10:30-11:00	Isabelle Morillon (Bourgogne), <i>Langue de bois vs langue donnée : idéologie linguistique ou réalité?</i>	Ana Pano Alamán (Bologna), <i>La ironía en las Columnas sobre la lengua en la prensa española.</i>	Adriana Mabel Porta (Reggio Calabria), <i>Tensiones y debates en torno al VIII Congreso de la Lengua Española en la ciudad de Córdoba.</i>	Francesco Scaglione (Palermo), <i>Ideologia sul dialetto e col dialetto in Sicilia. Uno sguardo in microdiacronia.</i>

11:00-11:30 Pausa caffè

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Modera Stella Mangiapane	Modera Carmelo Scavuzzo	Modera Giovanni Brandimonte	Modera Elvira Assenza
11:30-12:00	Sarah Nora Pinto (Napoli), <i>Les prises de position sur la langue des rappeurs dans les médias français.</i>	Sabine Schwarze (Augsburg), <i>Evidenzialità e modalità epistémica nelle cronache linguistiche romanze: uno studio corpus-based in quattro aree romanze.</i>	Hermina Provencio Garrigós e Miguel Ángel Puche Lorenzo (Murcia), <i>Germen y autoridad de diccionario en el periodismo del siglo XIX: El Averiguador Universal y José María Sbarbi.</i>	Marco Gargiulo (Bergen), <i>Sardo on line: nuove questioni linguistiche.</i>
12:00-12:30	Cyril Trimaille (Grenoble), <i>Rions un peu avec l'orthographe... des autres: purisme et humour sur les médias sociaux.</i>	Franz Meier (Augsburg), <i>Evidenzialità e modalità epistémica nelle cronache linguistiche romanze: uno studio corpus-based in quattro aree romanze.</i>	Miguel Ángel Puche Lorenzo e Hermina Provencio Garrigós (Murcia), <i>Dudas lingüísticas y proceso de estandarización en el periodismo del siglo XIX: el caso de El Averiguador.</i>	Cristina Lavinio (Cagliari), <i>Il dibattito linguistico in Sardegna oggi: quali maturazioni?</i>
12:30-13:00	Chiara Molinari (Milano) e Stefano Vicari (Genova), <i>De quelques représentations linguistiques ordinaires de «populisme» dans la presse française et italienne: une analyse contrastive.</i>	Mercedes Abad Merino (Murcia), <i>Percepción de la diversidad dialectal y prejuicios lingüísticos en la prensa del siglo xix español. "el huerto de murcia" en el semanario pintoresco español.</i>	Florencia Bernhardt (Buenos Aires/Luján), <i>Estrategias discursivas de sometimiento femenino en Archivos de Psiquiatría y Criminología de 1902, Buenos Aires.</i>	Antje Lobin (Mainz), <i>Marketing urbain et anglicisation: Le cas du Geneva Lake Festival.</i>

13:00-14:30 Pausa pranzo (buffet offerto ai convegnisti)

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Rappresentazioni delle lingue (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Modera Fabio Rossi	Modera Sara Cotelli Kureth	Modera Sabine Schwarze	Modera Giovanni Brandimonte
14:30-15:00	Salvatore Claudio Sgroi (Catania), <i>L'errore, le rubriche linguistiche e gli oroscopi.</i>	Nadine Vincent (Sherbrooke), <i>Les positions linguistiques émises par Antoine Robitaille sont-elles influencées par les journaux dans lesquels il écrit?</i>	Giuseppe Polimeni e Massimo Prada (Milano), <i>Una lingua da farsi intendere a tutti: italiano e questione delle lingue nelle scritture giornalistiche di Carlo Collodi.</i>	Cándida Muñoz Medrano (Catania), <i>Debate en la prensa española acerca del lugar que ocupa andaluz en el contexto lingüístico peninsular y con referencia al español estándar.</i>
15:00-15:30	Giuseppe Paternostro e Roberto Sottile (Palermo), <i>Dalla risorgenza alla restaurazione: il dialetto fra nostalgia, rivendicazioni identitarie e appropriazioni indebite.</i>	Roxane Grégoire (Sherbrooke), <i>Francisation des anglicismes: comment en parle-t-on dans la presse écrite française et québécoise?</i>	Marina Pagano (Salisburgo), <i>«Ungaretti, Cardarelli e Quasimodo spiegati alle popolazioni»: poeti e lettori fra metafore e consuetudini linguistiche secondo Giovanni Mosca.</i>	Diego Muñoz Carrobes (Madrid), <i>La imagen del judeoespañol en la prensa escrita española: ideas recibidas, estereotipos e inexactitudes lingüísticas.</i>
15:30-16:00	Francesco Screti (Fribourg), <i>Rappresentazioni delle lingue italiane nella stampa italiana contemporanea (2011): analisi dell'ideologia linguistica.</i>	Joëlle Constanza (Tours), <i>La nomination des hommes politiques français dans la presse écrite française: le cas du Canard enchaîné.</i>	Susana Guerrero Salazar (Málaga), <i>Ideologías lingüísticas y feminismo en las columnas sobre la lengua de la prensa española de los Ochenta.</i>	María Enriqueta Cerón Velásquez (Veracruz), <i>Ideologías lingüísticas en textos coloniales y su reproducción en la prensa escrita contemporánea.</i>

16:00-16:30 Pausa caffè

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Cronache (Aula Cannizzaro)	Cronache (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Modera Fabio Ruggiano	Modera Ana Pano Alamán	Modera Giuseppe Polimeni	Modera Elvira Narvaja de Arnoux

16:30-17:00	Gianluca Frenguelli (Macerata), <i>La norma linguistica nell'era dei social network: da petaloso a scendi il cane.</i>	María Cecilia Pereira (Buenos Aires) e Ann Borsinger (UNRN), <i>Ideologías lingüísticas en las normas, sugerencias y evaluaciones destinadas a mejorar el posicionamiento de páginas y sitios web.</i>	Manuel Meune (Montréal), <i>De langue oubliée à langue enseignable: une étude comparative du discours sur le franco-provençal dans Le peuple valdôtain (Italie) et Le temps (Suisse) depuis 1999.</i>	Adeline Darrigol (Rennes), <i>Prensa escrita e ideologías lingüísticas en contexto colonial: el caso de La Guinea Española (1903-1904).</i>
17:00-17:30	Mirko Tavosanis (Pisa), <i>L'ideologia linguistica e le pratiche di Wikipedia in lingua italiana.</i>	Mariela Oroño (Universidad de la República, Uruguay), <i>Carlos Martínez Vigil en la Revista nacional (Montevideo, 1943-1948).</i>	Alla Klimenkowa (Goettingen), <i>L'utilisation de métaphores comme un procédé argumentatif dans les discours sur la langue.</i>	Mateo Niro (Buenos Aires), <i>Los debates sobre las lenguas en Paraguay: las huellas en la prensa gráfica de los rodeos y discusiones sobre el español y el guaraní (1992-2010).</i>
17:30-18:00	Giovanni Brandimonte (Messina), <i>La fraseologia xenofoba: breve studio sugli usi peculiari degli etnonimi in spagnolo e in italiano.</i>		Olivia Walsh (Nottingham) e Sara Cotelli Kureth (Neuchâtel), <i>La représentation du français en France et en Suisse: les métaphores dans les chroniques de langage.</i>	José J. Gómez Asencio (Salamanca), <i>Andrés Bello (1847) y Rodolfo Lenz (1920) ante las hablas chilenas: datos y actitudes.</i>

20:30 Cena sociale (a pagamento)

Venerdì 25 ottobre

Rettorato dell'Università di Messina

9:00-10:00 Conferenza plenaria (Aula Magna): Estrella Montolío Durán, *Tomar la palabra: los lingüistas en los medios de comunicación*

Sessioni parallele

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)		Altre rappresentazioni (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Moderà Carmelo Scavuzzo		Moderà Fabio Ruggiano	Moderà Juan Antonio Ennis
10:00-10:30	Fabio Rossi (Messina), <i>Tra linguistica contrastiva, stereotipi e ideologie linguistiche: strategie promozionali della lingua italiana nelle pagine di Babbel.</i>		Eugenio Salvatore (Siena), <i>Lingua "strumentalizzata" come strumento ideologico. Come i giornali del 1978 hanno trattato i messaggi redatti da Aldo Moro e dalle Brigate Rosse.</i>	Juan Carlos Busto Cortina (Oviedo), <i>La lengua asturiana o bable en la prensa periódica (1856-1936).</i>
10:30-11:00	Maria Silvia Rati (Reggio Calabria), <i>I discorsi sulla punteggiatura nel web.</i>		Rossana Sidoti (Messina), <i>Los refranes meteorológicos y su 'resistencia' al paso del tiempo en la información de tipo divulgativo.</i>	Gabriele Knauer (Berlín), <i>El framing del español en los Estados Unidos: ideologías lingüísticas en el discurso de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.</i>

11:00-11:30 Pausa caffè

	Rappresentazioni delle lingue (Aula ex chimica)	Linguaggio inclusivo (Aula Cannizzaro)	Altre rappresentazioni (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Moderà Giuseppe Polimeni	Moderà Olivia Walsh	Moderà Mirko Tavosanis	Moderà Maria Silvia Rati
11:30-12:00	Lucia Golino (Napoli), <i>La représentation des professeurs de langues au cinéma et à la télé en France et en Italie: vérités et idées reçues au fil du temps.</i>	Simina Mastacan (Bacău), <i>L'écriture inclusive et les nouvelles facettes de la polyphonie linguistique dans l'ère numérique.</i>	Marco Centorrino e Mariaeugenia Parito (Messina), <i>Linguaggio satirico e comunicazione politica: tra ibridazione e fake news.</i>	Carlo Geraci (Parigi), <i>Diglossia che vuole diventare bilinguismo: la stigmatizzazione delle lingue dei segni.</i>

12:00-12:30	Tommaso Meozzi (Augsburg), <i>Ideologie linguistiche nella classe di francese: il rapporto tra professore e alunni in Entre les murs (2008) di Laurent Cantet. Dal romanzo al film, dal</i>	Ann Coady (Aix-Marseille), <i>Le débat sur le langage non sexiste en français et en anglais: discours, idéologies linguistiques et incohérences.</i>	Elena Pistolesi (Perugia), <i>Fake e New Trolls. Ideologia dell'identità e informazione in una community di Facebook.</i>	Carmelo Scavuzzo (Messina), <i>La cronaca linguistica di Scena illustrata (1931-1934).</i>
12:30-13:00		Philippe Hambye (Louvain) e Isabelle Violette (Moncton), <i>Les idéologies linguistiques dans le débat médiatique sur l'écriture inclusive. Une analyse comparée entre la Belgique, la France et le Québec.</i>	Serena Mottola (Napoli), <i>Las fake news en España y Italia: un fenómeno social y lingüístico.</i>	Antonio Mendicino e Nadia Pranterà (Università della Calabria), <i>I dialetti calabresi sui social network: analisi dei vari aspetti di una 'rinascita'.</i>

13:00-14:30 Pausa pranzo (buffet offerto ai convegnisti)

	<i>Les rapports ambivalents au bilinguisme dans la presse francophone au Canada (années 1950-1970)</i> (Aula ex chimica)	Rappresentazioni delle lingue (Aula Cannizzaro)	Lessico e testualità (Aula Pericolanti)	Dialetti e lingue altre (Aula Magna)
	Moderata Giovanni Bonanno	Moderata Elena Pistolesi	Moderata Carmelo Scavuzzo	Moderata Mirko Tavosanis
14:30-15:00	Annette Boudreau (Moncton), <i>Francisation et bilinguisme: la difficile conciliation (panel).</i>	Paolo Orrù (Debrecen), <i>Migranti, profughi, rifugiati, clandestini: strategie discorsive della rappresentazione delle migrazioni nella stampa italiana.</i>	Raphael Merida (Messina/Augsburg), <i>Ideologia linguistica nella lessicografia: le radici delle scelte dei vocabolari dell'uso.</i>	Federica Fragapane (Catania), <i>El fenómeno de los extranjerismos en la prensa española e italiana: ejemplos de uso e ideologías lingüísticas.</i>
15:00-15:30	Isabelle LeBlanc (Moncton), <i>Des voix de femmes acadiennes (panel).</i>	Mirella Interdonato, Maria Paola Cassisa, Enia Pilato (Messina), <i>La mediazione di ideologie linguistiche attraverso la canzone italiana, in contesti interculturali e multiculturali.</i>	Fabio Ruggiano (Messina), <i>Una finestra sui dubbi linguistici degli italiani colti: Lo Scioglilingua di Giorgio De Rienzo.</i>	Laura Clemenzi (Viterbo), <i>Lengua madre solo hay una: la campagna mediatica della Real Academia Española contro gli anglicismi.</i>

15:30-16:00	Wim Remysen (Sherbrooke), <i>Débatre du bilinguisme dans la presse québécoise: la proposition des districts bilingues dans la politique linguistique fédérale (1967-1977) (panel).</i>	Donatella Amata, Giampaolo Chillè, Clara Trungadi (Messina), "Non solo parole". <i>Evocatività e osticità della lingua italiana nella percezione degli studenti stranieri del CPIA.</i>		Marzia Caria (Roma), <i>Ma stai zitto bufu! Strategie discorsive e parole dell'odio nel linguaggio giovanile.</i>
-------------	--	---	--	---

16:00-16:30 Pausa caffè

16:30-17:00 (Aula Magna)

Sabine Schwarze, Wim Remysen, Carmen Marimón Llorca, M. Isabel Santamaría, Presentazione dei volumi che raccolgono gli interventi del convegno ILPE3-2017

17:00-17:30 (Aula Magna)

Juan Antonio Ennis, Presentazione del convegno ILPE5-2021

17:30-18:00 (Aula Magna)

Sabine Schwarze, Wim Remysen, Juan Antonio Ennis, Fabio Rossi
Conclusione del convegno e saluti